

ด่วน

ที่ กต ๑๓๐๔/๗๓๒



สว. 81
วันที่ 13 มิ.ย 65
เวลา 11.00

สค. (eMail)

ส่ง : กวค.

รับที่ : ร5904/65

13 มิ.ย. 2565 เวลา 10.45 น.



กระทรวงการต่างประเทศ

ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๔๐๐

๑๓ มิถุนายน ๒๕๖๕

เรื่อง ร่างแผนความร่วมมือระยะ ๕ ปี ไทย - มองโกเลีย (พ.ศ. ๒๕๖๕ - ๒๕๗๐)

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. สำเนาหนังสือสถานเอกอัครราชทูตมองโกเลียประจำประเทศไทย ที่ ๒๘/๒๑ ลงวันที่ ๑๗ กุมภาพันธ์ ค.ศ. ๒๐๒๒
๒. ร่างหนังสือตอบจากกระทรวงการต่างประเทศถึงสถานเอกอัครราชทูตมองโกเลีย ประจำประเทศไทย พร้อมคำแปลภาษาไทยอย่างไม่เป็นทางการ
๓. ร่างแผนความร่วมมือระยะ ๕ ปี ไทย - มองโกเลีย (พ.ศ. ๒๕๖๕ - ๒๕๗๐) (Thailand - Mongolia Five-Year Work Plan for Cooperation (2022 - 2027)) พร้อมคำแปลภาษาไทยอย่างไม่เป็นทางการ

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศขอเสนอเรื่องร่างแผนความร่วมมือระยะ ๕ ปี ไทย - มองโกเลีย (พ.ศ. ๒๕๖๕ - ๒๕๗๐) (Thailand - Mongolia Five-Year Work Plan for Cooperation (2022 - 2027)) มาเพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณา โดยเรื่องนี้เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ ตามนัยมาตรา ๔ (๗) เรื่องที่เกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือที่เกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย รวมทั้งสอดคล้องตามยุทธศาสตร์ชาติในด้านการเมือง การต่างประเทศ และความมั่นคง

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ เมื่อวันที่ ๖ กันยายน ๒๕๖๑ ที่ประชุมกลไกการหารือว่าด้วยความร่วมมือทวิภาคี ไทย - มองโกเลีย ครั้งที่ ๑ ณ กรุงอูลานบาตาร์ ซึ่งมีนายดำรง ไคร์ครวญ รองปลัดกระทรวงการต่างประเทศ (ในขณะนั้น) ในฐานะผู้แทนปลัดกระทรวงการต่างประเทศ และนาย Damdinsuren Davaasuren ปลัดกระทรวงการต่างประเทศมองโกเลีย (ในขณะนั้น) เป็นประธานร่วมการประชุมฯ ได้เห็นชอบให้จัดทำแผนปฏิบัติการระยะ ๕ ปี ไทย - มองโกเลีย

๑.๒ กระทรวงการต่างประเทศได้ยกร่างแผนความร่วมมือระยะ ๕ ปี ไทย - มองโกเลีย ซึ่งมีเนื้อหาครอบคลุมความร่วมมือ ๕ สาขา ได้แก่ การค้า การลงทุน การท่องเที่ยวและวัฒนธรรม การเกษตร และความร่วมมือทางวิชาการ และส่งให้ฝ่ายมองโกเลียเพื่อพิจารณาเมื่อวันที่ ๓ กรกฎาคม ๒๕๖๒ โดยทั้งสองฝ่ายได้เจรจาหาข้อสรุปร่วมกันต่อร่างแผนความร่วมมือฯ เมื่อปี ๒๕๖๔

๑.๓ ต่อมา เมื่อวันที่ ๑๗ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๕ สถานเอกอัครราชทูตมองโกเลียประจำประเทศไทย ได้ส่งร่างแผนความร่วมมือฯ ฉบับโต้ตอบโดยฝ่ายมองโกเลียและแจ้งว่า รัฐบาลมองโกเลียได้ดำเนินการตามกระบวนการภายในเพื่อให้ร่างแผนความร่วมมือฯ มีผลใช้บังคับแล้ว โดยร่างแผนความร่วมมือฯ จะมีผลใช้บังคับในวันที่ฝ่ายไทยมีหนังสือแจ้งตอบกลับด้วยเนื้อหาเดียวกัน ดังรายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

/๒. เหตุผล...

๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

ร่างแผนความร่วมมือฯ เป็นเรื่องที่เกี่ยวข้องกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย และเกี่ยวข้องกับหลายหน่วยงาน จึงอยู่ในข่ายที่ควรเสนอให้คณะรัฐมนตรีพิจารณาตามมาตรา ๔ (๗) ของพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

ร่างแผนความร่วมมือฯ กำหนดระยะเวลาในการดำเนินการ ๕ ปี ตั้งแต่ปี ๒๕๖๕ - ๒๕๗๐ ดังนั้น เพื่อให้ร่างแผนความร่วมมือฯ เริ่มมีผลใช้บังคับภายในปี ๒๕๖๕ และให้หน่วยงานที่เกี่ยวข้องสามารถเริ่มดำเนินการปฏิบัติตามแผนความร่วมมือฯ และมีระยะเวลาเพียงพอในการดำเนินการตามเป้าหมายที่กำหนด ฝ่ายไทยควรมีหนังสือแจ้งฝ่ายมองโกเลียเพื่อให้แผนความร่วมมือฯ มีผลใช้บังคับในโอกาสแรก

๔. สาระสำคัญ ข้อเท็จจริง และข้อกฎหมาย

๔.๑ ร่างแผนความร่วมมือฯ มีสาระสำคัญในการกำหนดเป้าหมายและกิจกรรมความร่วมมือระหว่างไทยกับมองโกเลียเพื่อส่งเสริมความร่วมมือใน ๕ สาขา ซึ่งจะดำเนินการภายในปี ๒๕๖๕ - ๒๕๗๐ โดยมีรายละเอียดวัตถุประสงค์และเป้าหมายดังนี้

(๑) สาขาการค้า เพื่อเพิ่มมูลค่าการค้าทวิภาคีเป็น ๑๐๐ ล้านดอลลาร์สหรัฐภายในปี ๒๕๗๐

(๒) สาขาการลงทุน ร่วมกันแสวงหาความเป็นไปได้ที่จะเพิ่มมูลค่าการลงทุนสะสมรวมระหว่างกันเป็น ๑,๕๐๐ ล้านดอลลาร์สหรัฐภายในปี ๒๕๗๐ และจัดทำความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งมองโกเลียว่าด้วยการส่งเสริมและคุ้มครองการลงทุนและอนุสัญญาระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งมองโกเลียเพื่อการเว้นการเก็บภาษีซ้อนและการป้องกันการเลี่ยงรัษฎากรในส่วนที่เกี่ยวกับภาษีเก็บจากเงินได้ในโอกาสแรก

(๓) สาขาการท่องเที่ยวและวัฒนธรรม เพิ่มจำนวนนักท่องเที่ยวทั้งจากไทยและมองโกเลีย และส่งเสริมการแลกเปลี่ยนระดับประชาชน และการแลกเปลี่ยนวัฒนธรรมระหว่างไทยกับมองโกเลีย

(๔) สาขาการเกษตร ส่งเสริมการค้าด้านการเกษตรทั้งของสดและผลิตภัณฑ์เกษตร รวมถึงผลิตผลพลอยได้ทางเกษตร และกระชับความร่วมมือทางวิทยาศาสตร์และวิชาการในด้านการเกษตรและกิจการที่เกี่ยวข้องกับการเกษตรระหว่างไทยกับมองโกเลีย

(๕) สาขาความร่วมมือทางวิชาการ ส่งเสริมการพัฒนาสังคมและเศรษฐกิจอย่างยั่งยืน ความเป็นอยู่ที่ดีและมาตรฐานคุณภาพชีวิตของประชาชนไทยและมองโกเลีย และความร่วมมือทางวิชาการที่เป็นประโยชน์ร่วมกันในสาขาเป้าหมาย เช่น การพัฒนาเศรษฐกิจ สุขภาพ การท่องเที่ยว การอนุรักษ์สิ่งแวดล้อม และการบริหารทรัพยากรบุคคล รวมถึงการเสริมสร้างขีดความสามารถของผู้เชี่ยวชาญด้านการเจรจาการค้า ภายใต้แผนงานความร่วมมือเพื่อการพัฒนา ไทย - มองโกเลีย

๔.๒ การเริ่มมีผลใช้บังคับของร่างแผนความร่วมมือฯ หากคณะรัฐมนตรีมีมติเห็นชอบร่างแผนความร่วมมือฯ กระทรวงการต่างประเทศจะมีหนังสือถึงสถานเอกอัครราชทูตมองโกเลียประจำประเทศไทย เพื่อแจ้งเสร็จสิ้นการดำเนินการตามกระบวนการภายในของฝ่ายไทย และกำหนดให้ร่างแผนความร่วมมือฯ มีผลใช้บังคับในวันที่ระบุในหนังสือ ดังปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒

๔.๓ ข้อกฎหมาย โดยที่ร่างแผนความร่วมมือฯ ซึ่งมีสาระสำคัญตาม ๔.๑ ไม่มีถ้อยคำหรือบริบทใดที่มุ่งจะก่อให้เกิดพันธกรณีภายใต้บังคับของกฎหมายระหว่างประเทศ ร่างแผนความร่วมมือฯ จึงไม่เป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศ และไม่เป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๑๗๘ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๖๐

๕. รายงานการวิเคราะห์หรือศึกษาตามกฎหมาย มติคณะรัฐมนตรีหรือคำสั่งใด ๆ

๖. ผลกระทบ

๗. ค่าใช้จ่ายและแหล่งที่มา

๘. ความเห็นหรือความเห็นชอบ/อนุมัติของหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

๘.๑ กระทรวงการต่างประเทศได้ยกร่างแผนความร่วมมือฯ ตามผลการประชุมกลไกการหารือว่าด้วยความร่วมมือทวิภาคี ไทย - มองโกเลีย ครั้งที่ ๑ และส่งให้ฝ่ายมองโกเลียพิจารณาเมื่อวันที่ ๓ กรกฎาคม ๒๕๖๒

๘.๒ ภายหลังจากที่ฝ่ายมองโกเลียได้นำส่งร่างโต้ตอบต่อร่างแผนความร่วมมือฯ ให้ฝ่ายไทยพิจารณา เมื่อวันที่ ๒๕ มกราคม ๒๕๖๔ กระทรวงการต่างประเทศได้มีหนังสือถึงหน่วยงานที่เกี่ยวข้องเพื่อขอรับความเห็น และปรับแก้ร่างโต้ตอบโดยฝ่ายมองโกเลียตามความเห็นจากหน่วยงาน และส่งให้ฝ่ายมองโกเลียพิจารณาเมื่อวันที่ ๑๙ เมษายน ๒๕๖๔ และต่อมา เมื่อวันที่ ๑๗ กรกฎาคม ๒๕๖๔ สถานเอกอัครราชทูตมองโกเลียประจำประเทศไทยได้มีหนังสือถึงกระทรวงการต่างประเทศแจ้งว่าไม่ขัดข้องต่อร่างโต้ตอบฯ โดยฝ่ายไทย

๘.๓ เมื่อวันที่ ๑๗ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๕ สถานเอกอัครราชทูตมองโกเลียประจำประเทศไทยมีหนังสือถึงกระทรวงการต่างประเทศนำส่งร่างแผนความร่วมมือฯ ที่ทั้งสองฝ่ายเห็นชอบร่วมกัน และแจ้งว่าฝ่ายมองโกเลียได้ดำเนินการตามกระบวนการภายในเพื่อให้ร่างแผนความร่วมมือฯ มีผลใช้บังคับเมื่อวันที่ ๔ มีนาคม ๒๕๖๕ กระทรวงการต่างประเทศจึงได้มีหนังสือขอรับความเห็นจากหน่วยงานที่เกี่ยวข้องอีกครั้งหนึ่งเพื่อพิจารณาร่างแผนความร่วมมือฯ ฉบับสุดท้าย ซึ่งหน่วยงานต่าง ๆ เห็นชอบ

๙. ขอบกฎหมายและมติคณะรัฐมนตรีที่เกี่ยวข้อง

๑๐. ข้อเสนอของส่วนราชการ

กระทรวงการต่างประเทศขอเรียนเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณา ดังนี้

๑๐.๑ ให้ความเห็นชอบต่อร่างแผนความร่วมมือระยะ ๕ ปี ไทย - มองโกเลีย (พ.ศ. ๒๕๖๕ - ๒๕๗๐) ดังปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๓

๑๐.๒ หากมีความจำเป็นต้องแก้ไขปรับปรุงถ้อยคำของร่างแผนความร่วมมือฯ ในส่วนที่ไม่ใช่สาระสำคัญ เพื่อให้สอดคล้องกับผลประโยชน์และนโยบายไทย ขอให้กระทรวงการต่างประเทศสามารถดำเนินการได้โดยไม่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีอีกครั้ง

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำกราบเรียนนายกรัฐมนตรีเพื่อเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไป

ขอแสดงความนับถือ

(นายดอน ปรมดีวินัย)

รองนายกรัฐมนตรี

และรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมเอเชียตะวันออก

กองเอเชียตะวันออก ๓

โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๔๔๐๖ (ชลگانต์ฯ ๐๙๑ ๐๐๓ ๐๕๑๐)

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๑๙๓

ไปรษณีย์อิเล็กทรอนิกส์ chonlakarn.t@mfa.go.th